

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM HOLY VIETNAMESE MARTYRS CATHOLIC CHURCH



www.hvmcc.org 1107 E. Yager Lane, Austin TX 78753
Phone: (512) 834-8483

Monday-Friday 10:00 am - 4:00 pm

THÁNH LỄ/MASS

Thứ Hai - Thứ Sáu/Weekdays 7:00 pm
Thứ Bảy/Saturday 7:00 pm
Chúa Nhật/Sunday 8:00 am, 10:00 am (Việt)
12:30 pm (English)

CHẦU CHÚA THÁNH THỂ/ADORATION

Thứ Năm mỗi tuần/Every Thursday
Cộng Đoàn/Community @Chapel 6:15 pm
Thứ Sáu đầu tháng/First Friday of the month
Thánh Tâm/Community @Church 7:45 pm
Thứ Bảy đầu tháng/First Saturday of the month
Mẫu Tâm/Community @Church 7:45 pm

GIẢI TỘI/RECONCILIATION

Thứ Hai - Thứ Bảy: Trước Lễ 7:00 pm
(Hoặc bất cứ lúc nào, xin hẹn trước)
(Or anytime, by appointment only)

HÔN PHỐI/MARRIAGE

Xin liên lạc với Văn Phòng trước 6 tháng
Contact the Office 6 months before the wedding.

RỬA TỘI/BAPTISM

Chúa Nhật thứ ba mỗi tháng sau Lễ 12:30 pm
Third Sunday of the month after 12:30 pm Mass.

XỨC DẦU/ANNOINTING OF THE SICK

Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ / Contact the Office

CHÚA NHẬT LỄ LÁ - NĂM A



PALMS SUNDAY

Apr 02

Lm Chánh Xứ/Pastor Giuse Phạm Lê-Minh (512)834-8483
Phó Tế/Deacon Giuse Mai Thế Hòa (512)785-4488
Phó Tế/Deacon Giuse Nguyễn Duy Giáo (512)659-5962
Phó Tế/Deacon Đominicô Hoàng Bình Hải (512)773-9658
Sr/Sister Ane Monica Nguyễn (512)736-7463

CON ĐƯỜNG CHÚA ĐI

Lễ Lá có một khởi đầu vui nhưng lại có một kết cục buồn. Khởi đầu Chúa Giêsu long trọng vào thành Giêrusalem. Kết cục, Chúa Giêsu chịu kết án, chịu khổ hình và chết trên thập giá. Con đường vào thành của Người là con đường vinh quang vương giả. Nhưng con đường lên Núi Sọ lại là con đường của kẻ tội đồ.

Đám rước tung bừng ngày Lễ Lá gọi ta cùng tiến bước theo Chúa. Tiến bước theo Chúa để hiểu rằng hành trình không kết thúc tại cổng thành Giêrusalem với đám đông ngưỡng mộ, với cành lá và quần áo trải thảm đường đi, nhưng kết thúc trên Núi Sọ với thập giá, với những lời nhục mạ, với hai tội nhân đồng hành. Chúa Giêsu không xưng vương trước đám đông cuồng nhiệt nghênh đón, nhưng lại xưng vương trước mặt Philatô, khi tay đã bị trói, khi thân thể đã tan nát không còn hình tượng con người, khi đã mất hết uy tín, đứng trước vành móng ngựa như một phạm nhân. Danh hiệu là Vua chỉ được chính thức ghi bằng chữ viết khi Người bị treo trên thập giá.

Hành trình của Chúa là một hành trình gian khổ. Đích điểm chỉ đạt tới sau khi đã từ bỏ tất cả, không phải chỉ là nhà cửa, y phục mà cả những người thân, cả thành công, cả danh dự, cả mạng sống.

Tiến bước theo Chúa để chứng kiến sự thay đổi nhanh chóng của lòng người.

Cũng đám đông ấy, hôm trước vừa vung tay chân hoan hô Chúa, hôm sau đã vùi vung tay vung chân kết án Chúa.

Cũng đám đông ấy hôm trước vừa reo hò chúc tụng Chúa, hôm sau cũng vẫn reo hò, nhưng để buộc tội Chúa.

Cũng đám đông ấy, hôm trước vừa chen lấn nhau để nghênh đón Chúa, hôm sau đã xúm đông xúm đống để hành hạ Chúa.

Cũng đám đông ấy, hôm trước vừa cởi áo, chặt cành lá lót đường Chúa đi, hôm sau đã lột áo Chúa, chặt cành gai cuốn lên đầu Chúa.

Tiến bước theo Chúa để dứt khoát lựa chọn cho mình một con đường.

Đường vào Giêrusalem chỉ có một và rộng thênh thang. Mọi người đều tụ tập và cùng chung lối bước. Nhưng đường lên Núi Sọ chật hẹp và chia ra muôn ngã. Mỗi người đi theo con đường của mình. Đường Giêrusalem đông vui và phấn khởi vì mọi người ca hát tung bừng. Nhưng đường lên Núi Sọ thật buồn thảm, chỉ có tiếng roi vọt, tiếng than khóc, tiếng chửi rủa.

Đường vào Giêrusalem mọi người đều theo Chúa, mọi người đều là môn đệ Chúa. Nhưng đường lên Núi Sọ chỉ còn ít người theo Chúa. Có những người đã phản bội. Có những người đã trốn chạy. Có những người đã chối bỏ Thầy.

Đường vào Giêrusalem có con lừa chở Chúa. Nhưng đường lên Núi Sọ Chúa phải vác thánh giá.

Đi theo Chúa trên đường vào Giêrusalem thì dễ dàng và vui vẻ. Nhưng theo Chúa trên con đường Núi Sọ mới thật chông gai.

Nếu tôi có mặt ở đó, tôi sẽ dễ dàng hoà nhập vào đoàn người cầm cành lá đón rước Chúa. Nhưng khi Chúa đi lên Núi Sọ, tôi sẽ rẽ sang đường nào? Tôi sẽ rẽ sang con đường phản bội của Giuđa? Tôi sẽ rẽ sang con đường chối Chúa của Phêrô? Tôi sẽ rẽ sang những con đường hẻm in dấu chân trốn chạy của các môn đệ? Tôi sẽ phụ họa với đám đông kết án Chúa? Hay tôi cũng theo quân lính đánh đập Chúa? Trước sau gì tôi cũng phải lựa chọn một con đường.

Lạy Chúa, xin cho con luôn tiến bước theo Chúa trên mọi nẻo đường Chúa đi. Xin thêm sức cho con để con kiên trì theo Chúa trên đường lên Núi Sọ. Amen.

DTGM. Ngô Quang Kiệt

HOSANA TO OUR KING

Today is Palm Sunday. On this Sunday, the Church celebrates the triumphant entry of Christ into Jerusalem in order to accomplish his Paschal Mystery. Today, all the readings highlight the ordeal and humility of Christ.

Today's celebration is full of symbols. The green palm is a symbol of peace: "He shall be the prince, and king of peace" (Is 11: 1-9; 9:6). It also represents royalty and restoration. The crowd symbolizes both praise and denial. This is because, the same crowd singing "hosanna" today, soon will shout, "crucify him!" Finally, the donkey is symbolic of Christ's humility: "...He is humble. He rides on a donkey, the foal of a beast of burden" (Zac 9: 9).

The first reading is one of the "ebed Yahweh" (Servant of God) songs. The core message of this song is, the humility of Christ. In spite of his sufferings, He did not avoid his ordeal: "For my part I made no resistance, neither did I cover my face against insults and spittle." Indeed, he faced it bravely, while looking forward to his justification by his Father.

In the second reading, Paul also highlighted the greatness and depth of Jesus' humility. He recalled the kenosis (self-emptying) of Jesus: "though he was in the form of God he did not count equality with God...He humbled himself till death." Hence, Paul admonishes us to be like Jesus, by living a simple, humble and gentle life. Unfortunately, we live in a world of pride and vainglory. Humility and simplicity attract both God and humans. On the contrary, pride make one repulsive. Pride simply leads to humiliation and shame.

Today's gospel is from the passion narrative of Christ. It could be divided into three scenes: the arrest of Christ, his arraignment before Roman authorities, and his suffering and death. It is a drama of both praise and betrayal. It started like a comedy, but seems to end like a tragedy.

Hence, the journey that started with praises (Hosanna, Hosanna), eventually ended with castigation (crucify Him, crucify him). However, at both ends, God is still at work and in control because: "We know that in all things, God works for the good of those who love him, who have been called according to his purpose" (Rom 8, 28).

The humility that Christ demonstrated today is contrary to the arrogant display of wealth and firm by today's rulers and leaders. In spite of being God, Christ humbly rode on the lowliest of beasts. He did not violate traffic rules because he is the Lord. He needed no armed and paid security officers. Instead, he simply mounted a colt and made his way into Jerusalem. As a humble and brave leader, he was not afraid of his mission.

The passion narrative of Jesus Christ is very crucial to our understanding of the true nature of Christ. Christologically speaking, it presents us with the nature of Christ as a true man. He suffered and died like every other human being. Yet, this did not diminish the fact that he is Lord and God.

Through his passion, He has become our role model, while his cross has become our symbol of hope and salvation. So, before seeing Christ as the glorious Lord of Easter, first, we must think of him as the wounded, and crucified Christ.

Finally, as we sing hosanna, hosanna today, let us ask God to keep us faithful till we sing the great alleluia to the glory of the risen Christ at Easter.

Rev. Fr. Njoku Canice Chukwuemeka, C.S.Sp.

MÙA CHAY 2023 (Feb 22 - Apr 06)

- 1. KIÊNG THỊT** mỗi Thứ Sáu - từ 14 trở lên
- 2. 14 ĐÀNG THÁNH GIÁ** - mỗi Thứ Sáu sau lễ 7:00pm
- 3. BÍ TÍCH HÒA GIẢI:**
 - Chúa Nhật, ngày 02 tháng 4 @5:00pm - 8:00pm (Bilingual)
 - Thứ Hai, Apr 03 - Thứ Tư, Apr 05: từ 6:00-6:45 pm
- 4. TỈNH TÂM MÙA CHAY:**
 - Linh Mục Matthêu Nguyễn Khắc Hy, Dòng Xuân Bích giảng phòng
 - Chủ đề: Hợp nhất trong đời sống gia đình
 - Thứ Hai, ngày 20 tháng 3 đến Thứ Tư, ngày 22 tháng 3
 - 6pm - 6:45pm Giải Tội
 - 7pm Thánh Lễ
 - Sau Lễ Bài Giáo Huấn
- 5. LỄ LÁ - PALM SUNDAY:**
 - Thứ Bảy, ngày 01 tháng 4 @7:00 pm (Việt Ngữ)
 - Chúa Nhật, ngày 02 tháng 4 @8:00 am, 10 am (Việt Ngữ), 12:30pm (English)
- 6. LỄ TRUYỀN DẦU (Chrism Mass):** ngày 04 tháng 4
 - Tại St. Vincent DePaul Church
 - Thứ Ba, ngày 04 tháng 4 @10:30am
- 7. THỨ NĂM TUẦN THÁNH** - ngày 06 tháng 4
 - Thánh Lễ Tiệc Ly @7:00pm (Bilingual)
 - Kiệu Thánh Thể
 - Cầu Thánh Thể @ Nhà Nguyễn: 9:00pm - 01:00am
- 8. THỨ SÁU TUẦN THÁNH** - ngày 07 tháng 4 - **ĂN CHAY - KIÊNG THỊT**
 - Suy Niệm 14 Đàng Thánh Giá @3:00pm
 - Ngắm Đứng & Dâng Hạt @5:00pm -6:30pm
 - Nghi thức Suy Tôn Thánh Giá @7:00 pm (Bilingual)
- 9. VỌNG PHỤC SINH** - ngày 08 tháng 4 @8:00pm (Bilingual)
 - Nghi Thức Vọng Phục Sinh (tại cuối Thánh Đường)
 - Kiệu Nến Phục Sinh - Rửa Tội & Thêm Sức Tân Tòng - Thánh Lễ
- 10. CHÚA NHẬT PHỤC SINH** - ngày 09 tháng 4 @10:00am (Bilingual)

LỊCH PHỤNG VỤ

Chúa Nhật Lễ Lá

Mt 21:1-11; Is 50:4-7; Tv 22:8-9,17-18,19-20,23-24; Pl 2:6-11; Mt 26:14-27; Mt 27:11-54

Thứ Hai: Is 42:1-7; Tv 27:1,2,3,13-14; Ga 12:1-11

Thứ Ba: Is 49:1-6; Tv 71:1-2,3-4,5-6,15,17; Ga 13:21-33,36-38

Thứ Tư: Is 50:4-9; Tv 69:8-10,21-22,31,33-34; Mt 26:14-25

Thứ Năm: Is 61:1-3,6,8-9; Tv 89:21-22,25,27; Kh 1:5-8; Lc 4:16-21; Xh 12:1-8,11-14; Tv 116:12-13,15-16,17-18; 1 Cr 11:23-26; Ga 13:1-15

Thứ Sáu: Is 52:13-53; Tv 31:2-6,12-13,15-16,17-25; Dt 4:14-16; Ga 18:1-19,42

Thứ Bảy Lễ Vọng Phục Sinh: Rm 6:3-11,18; Mt 28:1-10; Rm 6:3-11,18; Mc 16:1-7

Chúa Nhật Lễ Phục Sinh

St 10:34,37-43; Tv 118:1-2,16-17,22-23; Cl 3:1-4; 1 Cr 5:6-8; Ga 20:1-9

Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin lễ trong ngoặc)

Thứ Bảy 01/04/2023 @ 7:00 PM

- + Lh Đaminh Lưu Minh Tâm và Đaminh Lưu Thế Hoàng (54/70) (GD họ Lưu)
- + Lh Gioan Trần V Trọng, Lh Inê Ngô T Ty, Lh Giuse Phạm V Nam (23/50) (AC Phạm Mạnh)
- + Lh Giuse Nguyễn Văn Công (14/60) (Wenzel Associates)
- + Souls in purgatory (23/50) (Eva Villalobos).
- + Lh Maria Lê T Nhật, Thomas Đặng Văn Lê (17/26) (Matt Dang).
- + 2 Lh Gioan Baotixita và ông bà tổ tiên nội ngoại hai bên, Lh bé Minh Khôi, lễ tạ ơn (15/20) (Lộc & Phương và GD)
- + Lh Phêrô bố & Lh Maria mẹ (13/52) (2 Con xin)
- + Lh Anna Nguyễn Thị Ánh, Lh tiên nhân nội ngoại; lễ tạ ơn và cầu bình an (29/30) (Ẩn danh)
- + Lh Bà Cố Maria Phạm Thị Tầm lễ giỗ 1 năm (3/5) (Đo Family)
- + Lh ông cố Giuse Nguyễn Văn Công mới qua đời (3/4) (ÔB Nguyễn Văn Hùng - Phương)
- + Các Lh Giacôbê, Anna, Vicentê, Cecilia, Teresa, Giacôbê, Luca (2/2) (Ẩn danh)
- + Các Lh, 2 Lh Giacobe, Anna, Vicentê, Cecilia, Teresa, Luca (2/2) (Ẩn danh)
- + Lh Anna Duong H Uyên, Lh Gabriel Tho Duong, Lh Mathia Xôi Duong (1/5) (Hải+Phi Duong và GD)
- + Lh Giuse Phạm Hoàng Chương (ÔB Phạm Mỹ Tự)
- + Lh Giuse Nguyễn Trí Tuệ (Van & Mai Phạm)
- + Lh Giuse Vicente, Lh Giuse Maria, Lh tổ tiên nội ngoại, Lh mồ côi (Maria N T Soi)
- + Các Lh mồ côi (Ẩn danh)
- + Lh Martha (Nguyễn Family)
- + Lh Vincentê Nguyễn Huy Cự, Vincentê Nguyễn Văn Chung, Giuse Trần Đức Lâm, Catarina Đỗ Thị Hoa, Giuse Trần Đức Châm (Bà Trần Thị Lan)
- + Lh mồ côi, lễ tạ ơn (GD Phát Khen)
- + Lh Anna Trần Thị Sinh, Maria Trần Thị Chỉ, các Lh cần Chúa thương xót (Joe Trần)

Chúa Nhật 02/04/2023 @ 8:00 AM, 10:00 AM, 12:30 PM

- + Lh Đaminh Lưu Minh Tâm và Đaminh Lưu Thế Hoàng (55/70) (GD họ Lưu)
- + Lh Martha Phạm Thị Thu mới qua đời - Nhạc mẫu của anh Tỉnh (Trang Phạm & toàn thể anh em trong Ban Trật Tự)
- + Lh Giuse, 2 Anna, Maria, trong luyện tội; Bình an GD; Tạ ơn Thánh Gia; con cái ngoan, thêm lòng đạo đức, học giỏi (5/5) (Chị Phạm Cho)

- + Lh Gioan Trần V Trọng, Lh Inê Ngô T Ty, Lh Giuse Phạm V Nam (24/50) (AC Phạm Mạnh)
- + Lh Giuse Nguyễn Văn Công (15/60) (Wenzel Associates)
- + Souls in purgatory (24/50) (Eva Villalobos).
- + Lh Maria Lê T. Nhật, Thomas Đặng Văn Lê (18/26) (Matt Dang).
- + Lh Giuse Lại Đình Mộc (5/30) (Maria Loan Kiều và các con)
- + Lh Ông Cố Gioan Vasquez (10/50) (GXCTTĐVN)
- + Lh Giacôbê Đoàn Ngọc Minh Tú, cha mẹ 2 bên, các em đã qua đời, mồ côi, xin 2 như ý (110/156) (GD ÔB Đoàn Minh Tâm & Kim Anh)
- + Lh tiên nhân (4/50) (Hoàng Đình Trí-Quan Thu Hương)
- + Lh Micae Nguyễn Quang Sang mới qua đời (6/50) (Prayer Group of Đoàn LMĐT)
- + Các Lh mồ côi (19/52) (Hoàng Đình Trí - Quan Thu Hương)
- + Lh Lh Micae (9/10) (Hoàng Đình Trí - Quan Thu Hương)
- + Lh Anna Lương Thị Ánh, Martinô Trần Lương Giang (48/52) (Nhóm Thân Hữu và GD)
- + Cầu cho Linh hồn Anna Phạm Thị Kiều, Linh hồn Anna Dương Thị Mai, Linh hồn Anna Dương Thị Liễu, Linh hồn Giuse Phạm Hoàng Chương, Linh hồn Cha bề trên Dominic Nguyễn Đức Hạnh (14/54) (Gia Đình)
- + Lh Phêrô Phạm Thế Phổ (59/120) (GD)
- + Lh Gioan Baotixita Nguyễn Văn Bình (30/52) (GD xin)
- + Lh Anna Nguyễn T Khoat, Maria Hoàng T Bích (29/30) (Định & Thụy)
- + Lh ĐaMinh (20/30) (GD họ Lưu)
- + Lh ông cố Giuse Nguyễn Văn Công mới qua đời (3/4) (ÔB Đinh Hiếu - Yến)
- + Lh Gioan Baotixita (18/30) (GD Ông Nguyễn, Khiêm)
- + Lh Theresa Nguyễn Thị Cúc (45/50) (GD Dân - Phương)
- + Lh ba, bà ngoại, Phero Tha, Maria Ngọc (14/20) (Catherine Nguyen)
- + Lh Anna Dương Thị Liêng (11/26) (Ô Phạm Bình Ánh và các con)
- + Lh Anna Dương Thị Liêng (11/15) (Hai em Chi-Kiểm và các con)
- + Lh Giuse Đoàn Hành Chánh, Maria Vũ Thị Đào (11/50) (GD)
- + Lh thai nhi; Bình an cho GD; cầu cho những người con đã tổn thương họ (9/10) (Ẩn danh)
- + Lh Teresa Nguyễn Thị Ngân (8/10) (Cô Mai)
- + Lh Maria mới qua đời bên VN (8/31) (Ẩn danh)
- + Các Lh Phao lô Nguyễn Trung Liễu, Phêrô Trần Đức Thắng, Anna Hồ Thị Quân, Anna Hồ Thị Lục, Phêrô Trần Đức Đạt, Giuse Nguyễn Đức Thắng (8/20) (ÔB Trần Ngọc Ân)
- + Lh Teresa Lê Thị Ngọc Bích, Antôn Lê Quang Huỳnh (8/10) (Uyên Lê)
- + Tạ ơn Chúa & Mẹ, cầu cho ông bà cha mẹ hai bên, Lh Giuse Văn Phẩm lễ giỗ (7/10) (Bà Ruyên xin)
- + Lh Bà Cố Rosa (7/10) (Các dì họ Lê)
- + Lh Bà Cố Rosa (7/10) (Các dì họ Lưu)
- + Lh thai nhi, police (38/40) (Phúc)
- + Lh Maria Nguyễn Thị Dung (3/4) (Hoàng Tường & Mai)
- + Xin cho bác Vũ Thị Kính được chóng lành bệnh và bình an cho mỗi ngày (3/4) (Anh Nguyễn)
- + Lh Anrê, Phêrô, Lui, tiên nhân, mồ côi; Bình an GD; hai con mau lành bệnh (5/10) (Nghiêm Nguyễn)
- + Lh Anna Trần T Nguyệt, Phêrô Trần Hữu (5/10) (ÔB Trần N. Ân)
- + Các Lh tiên nhân, thân bằng quyến thuộc, Phao lô & Maria, cha mẹ 2 bên, Phanxicô Xavie, 2 Lh Simon; xin ơn bình an cho đại GD (4/4) (Nguyễn An Lộc & Diễm Châu)
- + Các Lh Phêrô, cha mẹ, anh em, tiên nhân, ân nhân, nội ngoại 2 bên, nơi luyện tội, mồ côi; tạ ơn Chúa và các Thánh; xin cho con gái đi thi được mọi sự tốt đẹp (5/5) (Phạm Đào Vui)
- + Cầu cho các Hội viên con sống hay đã qua đời (Hội Mân Côi)
- + Xin cho Lh cháu Maria chóng về hưởng nhan thánh Chúa (Hội CBMCG)

+ Lh Cha Dominic Nguyễn Đức Hạnh, các Lh thai nhi & mồ côi (4/6) (Nguyễn An Lộc & Diễm Châu)

+ Lh Giuse lễ giỗ, các Lh trong luyện tội, bình an cho GD, tạ ơn GD Thánh Gia, kính lễ quan thầy Thánh Giuse (3/5) (GD Riêm Vũ)

+ Lh Maria Nguyễn Thị Dung mới qua đời (2/2) (Đạt Hsiam & các con)

+ Lh Maria Nguyễn Thị Dung mới qua đời (Ca Đoàn Phanxicô)

+ Lh Anna Dương Hoàng Uyên (2/10) (Hải và các Anh Em trong nhóm)

+ Lh Toma Aquino Hoàng Quốc Bảo (2/2) (Lớp 12A4 LQĐ)

+ Lh Maria Phạm Thị Sen, Lh Vincentê Đỗ Ngọc Hoàn (2/3) (ÔB Nguyễn Trọng Hiễn)

+ Lh Simon Phero Tran Minh Gương (2/2) (PV)

+ Lh Maria Trần Thị Tuyết (2/2) (PV)

+ 2 Lh Phaolô, 2 Catarina, 2 Anna, Phêrô, Giuse, Giacôbê, Antôn, Maria, anh em, tiên nhân nội ngoại; xin ơn bình an cho GD các con cháu, cháu học giỏi; tạ ơn Chúa và Mẹ được như ý (2/2) (Phạm Kim-Hoa)

+ 2 Lh ĐaMinh, Lh Phêrô, 3 Lh Maria, Lh mồ côi (2/2) (Gia Đình)

+ Xin ơn bình an, công ăn việc làm, xin chỉ như ý (1/3) (Jennifer Le)

+ Xin ơn bình an cho GD (1/5) (Việt & Trâm)

+ Lh ĐaMinh lễ giỗ, các Lh trong luyện tội; xin ơn bình an cho GD, tạ ơn Thánh Gia cho công việc thuận lợi cho con cái mạnh khỏe (1/5) (GD AC Thanh-Nguyệt)

+ Lh Maria Phan Thị Hai lễ giỗ (1/4) (Trần Thị Hoàng Loan)

+ Lh sơ sinh và mồ côi (1/2) (Hoàng Kim Ngân)

+ Lh Maria, các đảng linh hồn (2/4) (Khanh Le)

+ Lh các hội viên đã qua đời; những hội viên vẫn còn sống được khỏe mạnh và bình an (Hội Các Bà Mẹ Công Giáo)

+ Lh Piô Nguyễn Việt Hùng, Lh ông bà cha mẹ thân nhân (Catherine Nguyễn)

+ Lh Lucia Trần Kim Phúc lễ giỗ, Lh Martin Lê Minh Vũ lễ giỗ (Minh Lê)

+ Lh Anna Dương Hoàng Uyên (GD Siemens)

+ Lh Rosa Đỗ Thị Tách, cầu cho các linh hồn; xin chỉ như ý (Uyen & Zachary Nguyen)

+ Lh tiên nhân nội ngoại (ÔB Vũ Minh Thế)

+ Lh Giuse Phạm Toàn mới qua đời, Lh Anna Kính Phạm (Katelyn Phạm Đỗ)

+ Tạ ơn Chúa và Mẹ Maria, xin ơn bình an cho GD và cho toàn thể giới, chỉ như ý (Đinh Tiến & Thuý Hương)

+ Lh Phaolô Phêrô (Loi Tran)

+ Các Lh GioanKim, Anna, Madalena, Maria, Giuse, Vincente, Matthieu, Têrêsa, Gioan Êđê, các đảng linh hồn mồ côi; tạ ơn Chúa và Mẹ, Thánh Gia Thất, Cha Diệp, ban bình an cho GD, xin cho con gái con có baby (Anna)

+ Lh Martha (Nguyễn Family)

+ Xin chỉ như ý (GD xin)

+ Lh Giacôbê Đào Quốc Đương (Tri Tran)

+ Pray for the faithful departed & conversion of sinners (Anonymous)

+ Lh tiên nhân nội ngoại, Lh Maria-Teresa-Vincente-mồ côi; xin ơn bình an cho GD, tạ ơn Thánh Gia (Van Đức Nho)

+ Lh Teresa Tạ Thị Huệ lễ giỗ (Kim-Anh Nguyễn)

+ Tạ ơn Chúa vì nhiều ơn lành Chúa đã ban cho con, xin cho con phỏng vấn thể xanh (Rosa)

+ Lh Giuse lễ giỗ (AC Nguyễn Văn Ban)

+ Lh Phêrô Nguyễn Văn Liễu, Lh ông bà cha mẹ nội ngoại và các linh hồn (Diễm Trần và GD)

+ Lh Giuse Loan và các Lh mồ côi (Mai Le)

+ Lh Phêrô mới qua đời, Lh cha mẹ đôi bên; lễ tạ ơn Chúa và Mẹ cùng Thánh Cả (Vũ Hoa)

+ Cầu cho các linh hồn, xin ơn đi đường bình an và ơn chữa lành (Hồng Bạch)

+ Lh Phaolô (4/5) (Ẩn danh)

+ Lh Anna Dương Hoàng Uyên mới qua đời (4/4) (Yến Phi Dương)

+ Lh Anna Dương Hoàng Uyên (4/5) (GD Trang & Hiep)

+ Lh Anna Vương Hương lễ giỗ (ÔB Đặng Tiến Thuận)

+ Tạ ơn Thánh Cả Giuse, tạ ơn Ba Đấng, xin ơn bình an (Mr. & Mrs. Phạm Trí Thúc)

+ Lh ông bà cha mẹ anh em bạn hữu con; tạ ơn Chúa và Mẹ Maria, cầu bình an cho GD (Ẩn danh)

+ Các Lh mồ côi (Ẩn danh)

+ Lh ĐaMinh + Giuse, và các Lh mồ côi (Ẩn danh)

+ Lh soeur Maria Goreti mới qua đời (Ẩn danh)

+ Lh Rosa Đỗ Thị Tách, Lh tiên nhân nội ngoại, Lh mồ côi nơi luyện tội (Ẩn danh)

+ 2 Lh Maria + Giuse, 2 Lh Phêrô, các Lh nơi lửa luyện ngục; xin ơn bình an cho GD, tạ ơn Thiên Chúa (Ẩn danh)

Thứ Hai 03/04/2023 @ 7:00 PM

+ Lh Đaminh Lưu Minh Tâm và Đaminh Lưu Thế Hoàng (56/70) (GD họ Lưu)

+ Lh Gioan Trần V Trọng, Lh Inê Ngô T Ty, Lh Giuse Phạm V Nam (25/50) (AC Phạm Mạnh)

+ Lh Giuse Nguyễn Văn Công (16/60) (Wenzel Associates)

+ Lh Martha (Nguyễn Family)

Thứ Ba 04/04/2023 @7:00 PM

+ Lh Đaminh Lưu Minh Tâm và Đaminh Lưu Thế Hoàng (57/70) (GD họ Lưu)

+ Lh Gioan Trần V Trọng, Lh Inê Ngô T Ty, Lh Giuse Phạm V Nam (26/50) (AC Phạm Mạnh)

+ Lh Giuse Nguyễn Văn Công (17/60) (Wenzel Associates)

+ Lh Anna lễ giỗ (GD)

Thứ Tư 05/04/2023 @ 7:00 PM

+ Lh Giuse Phạm Xuân Trường; lễ tạ ơn (13/21W) (Nguyễn Thị Ngọc Tuyết)

+ Lh Đaminh Lưu Minh Tâm và Đaminh Lưu Thế Hoàng (58/70) (GD họ Lưu)

+ Lh Gioan Trần V Trọng, Lh Inê Ngô T Ty, Lh Giuse Phạm V Nam (27/50) (AC Phạm Mạnh)

+ Lh Giuse Nguyễn Văn Công (18/60) (Wenzel Associates)

Thứ Năm 06/04/2023 @7:00 PM

+ Lh Đaminh Lưu Minh Tâm và Đaminh Lưu Thế Hoàng (59/70) (GD họ Lưu)

+ Lh Gioan Trần V Trọng, Lh Inê Ngô T Ty, Lh Giuse Phạm V Nam (28/50) (AC Phạm Mạnh)

+ Lh Giuse Nguyễn Văn Công (19/60) (Wenzel Associates)

Thứ Sáu 07/04/2023 @7:00 PM

+ Lh Đaminh Lưu Minh Tâm và Đaminh Lưu Thế Hoàng (60/70) (GD họ Lưu)

+ Lh Gioan Trần V Trọng, Lh Inê Ngô T Ty, Lh Giuse Phạm V Nam (29/50) (AC Phạm Mạnh)

+ Lh Giuse Nguyễn Văn Công (20/60) (Wenzel Associates)

+ Lh Cụ Cố Đôminicô Nguyễn Chuyên (GD Ông Cố Lưỡng xin)

RƯỚC MÁU THÁNH CHÚA

Giáo xứ chúng ta sẽ rước Mình và Máu Thánh Chúa trong Thánh Lễ Tiệc Ly, ngày 06 tháng 4 và Thánh Lễ Vọng Phục Sinh ngày 08 tháng 4 trong Thánh Đường, ngoại trừ hai phòng khố - nơi chỉ cho rước Mình Thánh Chúa mà thôi.

CẦU NGUYỆN CHO ƠN THIÊN TRIỆU

Pray for Vocations

1) CHẦU THÁNH THỂ THỨ NĂM HÀNG TUẦN:

Đức Kitô mời gọi và chọn lựa các môn đệ của Ngài. Xin cùng nhau tụ họp trước Thánh Thể mỗi Thứ Năm lúc 6:15pm, cầu nguyện cho Giáo Xứ cũng như Giáo Hội Chúa ngày càng thêm nhiều thợ gặt trong đồng lúa của Ngài.

2) CHÉN THÁNH THIÊN TRIỆU:

Mỗi tuần một gia đình trong Giáo Xứ chúng ta sẽ nhận Chén Thánh Thiên Triệu để cả gia đình cùng dâng lời cầu cho các linh mục, tu sĩ, và chủng sinh trong Giáo Xứ cũng như cho toàn Giáo Hội. Xin ghi tên với Ban Ơn Gọi của Giáo Xứ để tiếp nhận Chén Thánh Thiên Triệu này.

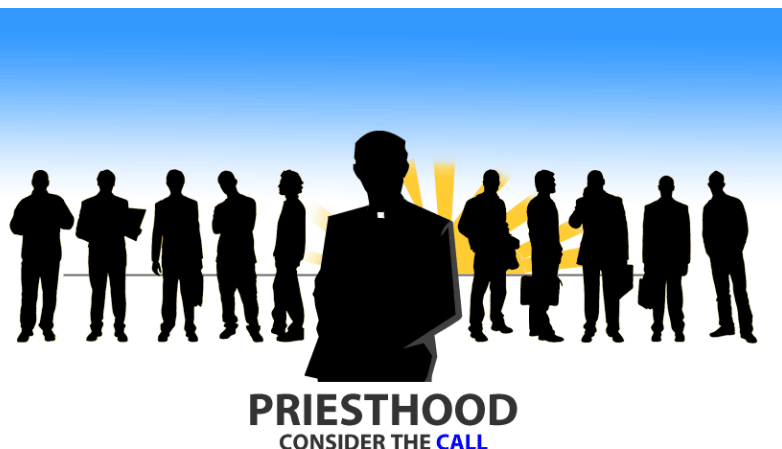


1) THURSDAY ADORATION:

Christ called and chose his disciples. Together we gather in front of the Eucharist for adoration at 6:15pm each Thursday to pray for vocations for more laborers in Christ's harvest. "The harvest is abundant, but the laborers are few."

2) TRAVELING VOCATION CHALICE:

Each week, one of our Parish members receives the Traveling Vocation Chalice to intentionally pray for vocations from within our parish and for our Church. Please sign up with the Vocation Ministry to receive and pray with this Vocation Chalice.



SINH HOẠT GIÁO XỨ TRONG TUẦN

Chúa Nhật, ngày 02 tháng 4

7:30AM	Đọc kinh	Church
8:00AM	Thánh Lễ	Church
8:30AM	Giáo Lý Tân Tòng	Rm#107
9:15AM	Đọc kinh	Church
9:45AM	TNTT	All rooms
11:15AM	Giáo Lý	All rooms
10:00AM	Thánh Lễ	Church
12:30PM	English Mass	Church

Thứ Hai, ngày 03 tháng 4

6:00PM	Giải Tội	Church
6:25PM	Đọc kinh	Church
7:00PM	Thánh Lễ	Church

Thứ Ba, ngày 04 tháng 4

6:00PM	Giải Tội	Church
6:25PM	Đọc kinh	Church
7:00PM	Thánh Lễ	Church

Thứ Tư, ngày 05 tháng 4

6:00PM	Giải Tội	Church
6:25PM	Đọc kinh	Church
7:00PM	Thánh Lễ	Church
7:30PM	CĐ Thánh Gia tập hát	Rm#207

Thứ Năm, ngày 06 tháng 4

7:00PM	Thánh Lễ	Church
9:00PM	Chầu Luân Phiên	Chapel

Thứ Sáu, ngày 07 tháng 4

3:00PM	Đàng Thánh Giá	Church
5:00PM	Ngắm Đứng Dâng Hạt	Church
7:00PM	Suy Tôn Thánh Giá	Church

Thứ Bảy, ngày 08 tháng 4

8:00PM	Thánh Lễ Vọng Phục Sinh	Church
--------	-------------------------	--------

Chúa Nhật, ngày 09 tháng 4

10:00AM	Thánh Lễ Phục Sinh	Church
---------	--------------------	--------



Thánh lễ kính LÒNG CHÚA THƯƠNG XÓT

**“Hãy tạ ơn Chúa vì Chúa nhân từ,
muôn ngàn đời Chúa vẫn trọn tình thương.”**

(Tv 117)

*** HÃY CHUẨN BỊ CHO LỄ KÍNH LÒNG THƯƠNG XÓT CHÚA
BẰNG TUẦN CỬU NHẬT BẮT ĐẦU TỪ NGÀY THỨ SÁU
TUẦN THÁNH, NGÀY 07 THÁNG 4 NĂM 2023
[HTTP://WWW.THANHLINH.NET/NODE/707](http://www.thanhlinh.net/node/707)**

*** THÁNH LỄ KÍNH LÒNG THƯƠNG XÓT CHÚA
LÚC 3 GIỜ CHIỀU, NGÀY 16 THÁNG 4 NĂM 2023
TẠI GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM. AUSTIN, TX.**

Jesus, I trust in You
*** HÃY XIN ƠN TOÀN XÁ TRONG CHÙA NHẬT
KÍNH LÒNG THƯƠNG XÓT CHÚA BẰNG CÁCH:**

- XUNG TỘI.
- THAM DỰ VÀ RƯỚC LỄ TRONG NGÀY LỄ NÀY.
- CẦU NGUYỆN THEO Ý ĐỨC THÁNH CHA.

FIRST COMMUNION - RƯỚC LỄ LẦN ĐẦU

* RETREAT & FIRST CONFESSION (Tĩnh Tâm & Xưng Tội Lần Đầu): SATURDAY APRIL 22, 2023
- Retreat: 9 am - 4pm
- First Confession: 4pm - 5pm
* FIRST COMMUNION REHEARSAL (Tập Rước Lễ): SATURDAY MAY 6, 2023 - 2:00 pm - 4:00 pm
* FIRST COMMUNION MASS (Thánh Lễ Rước Lễ Lần Đầu): SUNDAY MAY 7, 2023 @ 12:30 pm

LỚP GIÁO LÝ & RỬA TỘI CHO CÁC EM NHỎ

Xin Phụ Huynh của các cháu muốn được Rửa Tội tháng Tư hãy đến tham dự lớp Giáo Lý thứ Năm, ngày 13 tháng 4 lúc 7:45pm tại Rm #103 để chuẩn bị cho ngày Rửa Tội, Chúa Nhật, ngày 23 tháng 4 sau Thánh Lễ 12:30PM.

ĐIỂM TÂM

Sau lễ 8 giờ mỗi sáng CN bên hội trường có bán bánh mì thịt xá xiu, gói cuốn, cánh gà chiên, French fries, xôi, cà phê, trà Thái cho các em đi học và quý vị ăn sáng. Xin kính mời.

GHI DANH CHO NIÊN KHOÁ 2023-2024

Ghi danh các Lớp Giáo Lý, Thiếu Nhi và Việt ngữ sẽ bắt đầu vào những ngày như sau ở trước hội trường sau thánh lễ Chúa nhật 8 giờ và 10 giờ sáng:

April 30

May 7, 14, 21

Kính mời quý phụ huynh cố gắng ghi danh sớm để công việc sắp xếp lớp được dễ dàng hơn. Xin dùng đơn có ghi sẵn tên tuổi của các em đưa về nhà thì tốt nhất. Nếu ghi danh trễ sau các ngày trên thì xin gọi văn phòng giáo xứ số 512-834-8483 để ghi danh. Chân thành cảm ơn quý phụ huynh.

Registration for school year 2023-2024 will begin for all Giao Ly, Thieu Nhi and Viet Ngu classes are on the following dates in front of PAC after 8:00 am and 10:00 am Sunday masses:

April 30

May 7, 14, 21

We invite all parents to register for your children early so it will help us in arranging classes. Please use the registration form that your children bring home with all their information already filled out. That would ease our registration process. If you miss the registrations, please call Ms. Kim Ly, our parish secretary at 512-834-8483 for registration. Thank you very much.

RAO VẶT

@ CẦN NHÂN VIÊN (05/3-05/4): Nhà Hàng SAIGON 512 ở Round Rock, exit 254, cần gấp người phụ bếp cho đồ ăn Việt. Xin liên lạc Hương. Số phone: 512 886 3186.

TIỀN THU TUẦN TRƯỚC

Tiền quyền lần 1	\$9,076.00
Nguyệt Liễm	\$1,560.00
Tiền quyền lần 2	\$3,885.00

VIETSTAR CONSTRUCTION

NHÀ Ở & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

4202 Northridge Rd - Austin, TX 78728

Email:Vietstar01@Yahoo.com - Phone: (512) 653-0855

@-Nhận xây Sửa Chữa Nhà Cửa, Cơ Sở Thương Mại

@-Lợp Mái Nhà, Làm Hàng Rào

@-Nhận Sửa Chữa Máy Lạnh, Điện, Nước

@Nhận certified check values cho tiệm Nail & Nhà Hàng

NGHI THỨC RỬA CHÂN

Quý vị nào muốn ghi danh (bằng hình thức bốc thăm) làm tông đồ trong nghi thức "Rửa chân" trong Thánh Lễ Thứ Năm Tuần Thánh, ngày 6 tháng 4, 2023 xin hãy điền vào "PHIẾU TÌNH NGUYỆN THAM GIA VÀO NGHI THỨC RỬA CHÂN VÀO NGÀY LỄ THỨ NĂM TUẦN THÁNH" có để sẵn ở cuối Nhà Thờ. Chúng tôi sẽ bắt đầu nhận phiếu Thứ Bảy 18 tháng 3, chấm dứt nhận phiếu 2 tháng 4.

CAN FOOD DRIVE - Mùa Chay 2023

Năm Phục Hưng Thánh Thể, Mùa Chay 2023 chương trình CAN FOOD DRIVE đã tiếp nhận một số thực phẩm khô từ hai thùng ở nhà thờ và các lớp học, đã trực tiếp phân phát đến tận tay người nghèo.

Xin tiếp tục ủng hộ chương trình quyên biếu những loại đồ hộp và đồ khô cho người túng thiếu chung quanh ta.

HOA PHỤC SINH

Quý vị nào muốn ủng hộ tiền mua bông hoa chưng bàn thờ vào ngày lễ Chúa Phục sinh, xin lấy phiếu ủng hộ dâng cúng bông hoa tại cuối nhà thờ. Chúng tôi sẽ cầu nguyện theo ý quý vị vào Thánh lễ Vọng Phục Sinh và Thánh lễ Chúa Phục Sinh.

LENT BOX

Xin mỗi gia đình nhận một hộp nhỏ tại cuối Nhà Thờ, đem về nhà để mỗi ngày bỏ vào một ít tiền cắc (hay tiền giấy cũng được), rồi đến ngày Lễ Chúa Phục Sinh xin đem lại Nhà Thờ nộp cho chúng tôi. Số tiền thu được sẽ giúp các nhà truyền giáo thuộc Giáo Phận chúng ta tại các quốc gia khác. Xin chân thành cảm ơn quý vị.

HÀNH HƯƠNG ĐỨC MẸ LA VANG

HCBMCG có tổ chức đi hành hương Đức Mẹ La Vang ở Houston ngày thứ sáu 5/5/23-7/5/23.

Bắt đầu ghi danh từ ngày 1/4/23 đến ngày 23/4/23.

Xin liên lạc:

C.Hằng Vũ

512 - 586-9763

C Vui.

512 680 9964

CHÀU THÁNH THỂ THỨ NĂM TUẦN THÁNH

Chương trình CHÀU THÁNH THỂ luân phiên cho TỐI THỨ NĂM TUẦN THÁNH (SAU THÁNH LỄ TIỆC LY) ngày 06 tháng 4 của Giáo xứ chúng ta sẽ như sau:

* 9-9:50pm: Đoàn TNTT & Nhóm Đồng Hành Agape

* 10-10:50pm: Đoàn LMTT & Hội CBMCG

* 11-11:50pm: Đoàn TNCG & Nhóm Thánh Linh

* 12:00am: Châu tinh lặng

Đặc biệt, năm nay là năm Phục hưng Thánh Thể nhằm thấm nhuần sự hiểu biết sâu sắc hơn về Bí tích Thánh Thể. Sáng kiến hồi sinh đức tin và lòng yêu mến Thánh Thể bao gồm việc sốt sắng tham dự Châu Thánh Thể nhất là thanh thiếu niên. Giáo xứ mời gọi phụ huynh đưa con em mình đến dự giờ châu. Xin cộng đoàn tham dự các giờ châu vào tối Thứ Năm.

THÁNH LỄ XỨC DẦU BỆNH NHÂN

Thứ Bảy 15 tháng 4, 2023 sau Thánh Lễ 7:00pm, sẽ cử hành Nghi Thức và ban Bí Tích Xức Dầu Bệnh Nhân cho những người già yếu, bệnh hoạn về thể lý cũng như tâm lý, đang cần sức mạnh của ơn sủng Bí Tích để vượt qua những khó khăn của cuộc sống hiện tại và chuẩn bị cho đời mai hậu. Xin quý cụ và những người đang đau bệnh tới tham dự Thánh Lễ và nhận lãnh Bí Tích Xức Dầu Bệnh Nhân.

Bí Tích Xức Dầu Bệnh Nhân sẽ được cử hành sau Thánh Lễ Thứ Bảy thứ hai mỗi tháng, bắt đầu ngày từ 15 tháng 4, 2023.



HOPP/97 MORTGAGES

- 97% Financing up to \$726,200
- Long term fixed rate

www.ProspertyBankUSA.com/HOPP97

Loans subject to income and/or other eligibility requirements which may vary depending on property location. Available in Bank's designated assessment areas in Texas and Oklahoma. 97% financing based on lesser of purchase price or appraised value. Maximum loan amount is based on the conforming limit as set by the Federal Housing Finance Agency (FHFA) and is subject to change. Subject to credit approval. Escrow required. Other restrictions apply. Subject to change. This ad is not a commitment to lend.
Prosperity Bank NMLS ID# 466414



VT AIR CONDITIONING & CONSTRUCTION LLC

Your Satisfy is our responsibility

Construction

Remodeling: Kitchen - Bathroom - Patio
Flooring: Tiles - Laminate - Hardwood

Air Conditioning

Installing - Maintaining - Repair

Tuan Nguyen: 512-638-3220

Ly Vo: 512-669-3076

Email: VTacac.austin@gmail.com



AUSTIN NAILS & BEAUTY SUPPLY

(Trong Khu chợ Mỹ Thành, 10901 N. Lmar # C-302)

Tel. (512) 835-7553 & (512) 947-5978

FREE DELIVERY VÙNG AUSTIN

- * Rất nhiều kiểu ghê Spa pedicure đời mới đảm bảo rất hiện đại
 - * Nhận đóng Bàn Ghế: Nail, Tóc, Nha Sĩ, Tiệm giặt.. như ý khách
- Chủ Nhân Kính Mời!**

HAI'S AUTO

ASE CERTIFIED

842 Sagebrush Dr.
ĐT: (512) 997-9000
(512) 694-1921

Completed Auto Services
Body work free deductible
Alignment + Tires Services

NOVA

AUTO BODY SHOP

8415 N. Lamar Austin, TX 78753

Phone: (512) 837-7723

Fax (512) 837-4555

TRÍ NGÔ MBA



10901 N
Lamar Blvd #C304
Austin TX 78753
512.361.5859
210.910.8000
210.396.9124

tringombaLLC@gmail.com

Văn phòng khai thuế cá nhân và thương mại

- * IN MIỄN PHÍ 1099-NEC cho tiệm và những business khác có trả tiền cho người làm.
- * \$20 OFF cho thợ nails khai thuế 1099



CHƯƠNG TRÌNH OBAMACARE & MEDICARE 2023

GHI DANH MIỄN PHÍ ĐÃ CÓ TRÍ NGÔ

MEDICARE: Ghi danh Oct 15th to December 7th 2022. Năm 2022 có thêm nhiều bảo hiểm mới như United, Bright, Aetna.

Gọi ngay: **210.396.9124 | 832.403.8358**



TỪ 1 THÁNG 11, 2022 ĐẾN 15 THÁNG 1, 2023

Nhân enroll qua phone, email cho quý vị ở xa, ghi danh ở 49 tiểu bang.

Gọi ngay: **210.396.9124 | 832.403.8358**

PHỤC VỤ TẠI NHIỀU TIỂU BANG: Texas, Virginia, Maryland, Washington, Colorado, Kansas, Arkansas, Tennessee, Ohio...

Trí Ngô, MBA

Health & Life Licensed Broker Specialist

AUSTIN: 10901 N Lamar Blvd, C304

Austin, TX 78753

(Khu chợ Mỹ Thành)

SAN ANTONIO: 4930 Windsor Hill, Unit A

Windcrest, TX 78239

(Khu chợ Asia Supermarket)

Email: tringombaLLC@gmail.com

Trí Ngô

Milan To

www.TRINGOMBA.com



LIVE



CRAWFISH

Live Crawfish come in every **TUESDAY, THURSDAY and SATURDAY.** Please place orders by 10:30 am one day before

Nếu muốn mua live crawfish, xin liên lạc

PHƯƠNG NGUYỄN

(512) 905-2005

Crawfish mới đến mỗi **THỨ BA, THỨ NĂM và THỨ BẢY** mỗi tuần. Xin đặt hàng trước 10:30 giờ sáng một ngày trước



APPLY TODAY FOR GRADES K, 1, 2, AND 6



FREE ZOTA POS \$1,400

Chuyên cung cấp A to Z POS system All-in-One (Check-In, POS & Credit Card processing with FREE marketing) cho tiệm Nails, Restaurant, Liquor Stores, ... với giá tốt nhất.

PHỤC VỤ TẠI AUSTIN & TRÊN 50 TIỂU BANG

(972) 330-3397

Joseph.Tran@DirectDPS.com
https://dallas.zota.us/



- Tiết kiệm thông minh lãi suất cao
- Nghỉ hưu với vốn ngân hàng
- Quỹ hưu trí income trọn đời
- Quỹ Đại học 4-in-1
- Bảo hiểm nhân thọ
Giảm thuế cá nhân/doanh nghiệp
512.203.5792



RosaLanVu@gmail.com
TX Lic#: 2617938

Lan Vu
Financial Consultant

QUANG TRUNG PHOTO

Nhận quay phim, chụp hình
Đám Cưới, Sinh nhật, Tiệc

Xin liên lạc với Tuyền
Phone: (512) 731 - 0790
Email:
trungo@yahoo.com

TMJ HAIR & NAILS

1033 E. Howard Lane # B
Austin, Texas 78753
51 Limmer Loop,
Round Rock, TX 78665

Tel. (512) 252-7474

Cắt Tóc Nam, Nữ & Trẻ Em
Thủy Kính mời

LUẬT SƯ VINH M. TRẦN (512) 339-2827



25 Năm
Kinh Nghiệm

11507 N. Lamar Blvd
Austin, Texas 78753

UNIVERSITY OF TEXAS
SCHOOL OF LAW
CLASS OF 1994

T98 Rehab & CHIROPRACTIC



Chuyên trị đau nhức do TAI NẠN XE CỘ, NGHỀ:
Nhức Đầu - Đau Cổ - Đau Lưng - Đau Vai
Đau Đầu Gối - Chân Tay É Ấm - Đau Nhức Khớp Xương



Bác Sĩ Adam Anh Trần
Chiropractor
Bác Sĩ Chính Hành

11442 N IH 35 Ste. B, Austin, TX 78753

Phone: (512) 256-1462

Fax: (512) 614-2340

GIỜ MỞ CỬA: Thứ hai- Thứ sáu: 9am- 6pm

Thứ bảy- Chủ Nhật: Mở cửa theo hẹn.

Sài Gòn Central Post, Inc.
Hoa Phát remittance
TRUNG TÂM GỬI TIỀN VỀ
VIỆT NAM

10901 N Lamar # D 404
Austin, TX. Tel. (512)339-1760
9393 Bolsa Ave #A
Westminster, California 92683
Toll Free 1-800-531-6363 -
www.goitien.com

Có giấy phép của Bộ Tài Chính
hầu hết các Tiểu Bang
Có hơn 100 Văn Phòng Chính &
Đại Lý
CHỌN MẮT GỬI TIỀN - CHỌN
SỰ AN TOÀN - CHỌN HOA
PHÁT

MÀN CỬA Image blinds

1401 IH-35 Suite 190 Round Rock, Tx.78664
Điện Thoại: (512) 619-6668 & (512)388-4600

Chuyên bán Màn Vải, Màn Gỗ, Màn sáo-Các màu mã, màu
sắc, chất liệu mới nhất. Bảo đảm giá cả, chất lượng

Trên 10 năm phục vụ quý đồng hương tại Austin
* Xin gọi cho Uy (Raymond) để lượng giá

Rated #1 in Real Estate Services
(Entrepreneur's Top Franchise Suppliers for 2019)
Knowledge - Experience - Result

RESOLUT

Công ty địa ốc chuyên commercial, tận tâm, và kinh nghiệm:
kinh doanh và đầu tư bất động sản. Công ty chúng tôi hiện có:

- For Lease: Đối diện HEB lớn đang xây South Austin, good location for nail salon, boba tea. Nhà hàng cũ. Và nhiều địa điểm khác ở Austin, San Antonio, và các vùng phụ cận.
 - For Sale: Land (giá từ \$300K) và small retail strip (giá từ \$2,000,000).
- Công ty chúng tôi đang tìm: cây xăng muốn bán in Texas, đất thương mại, và shopping center.

Quý vị có nhu cầu, dự định, hoặc thắc mắc, xin hãy liên lạc

Emilie Niekdam 512-587-0598
eniekdam@resolutre.com

FAMILY INSURANCE

VĂN PHÒNG BẢO HIỂM (Trong khu chợ Mỹ Thành)

10901 N LAMAR BLVD, STE D407, AUSTIN TX 78753

-Đại diện cho nhiều công ty giúp quý vị chọn giá tốt nhất
-Dịch vụ: Xe, Nhà, Tiệm (Nail, Nhà hàng, Tóc ...),
Sức khỏe, Nhân thọ

(512) 770-6026 hoặc (512) 551-2550

-Xin liên hệ: Phương hoặc Trang (ca đoàn Thánh Gia)



MỸ HUỆ CARGO

ĐT: 737-346-1863 / 512-815-6921

11115 N. Lamar Blvd, Austin, TX 78753

(Kế bên T Spa & Nail Supply của anh Dũng và chị Thu)

- Chuyển hàng về VN (giá rẻ)

* Không giới hạn tất cả các mặt hàng

* Đặc biệt các loại sữa

- Bán vé máy bay trong và ngoài nước

Thứ Hai - Chủ Nhật 9:30 AM - 8:00 PM



Xe | Nhà | Nhân Thọ | Thương Mại | Sức Khỏe

Đại diện cho nhiều hãng bảo hiểm, nhiều sự lựa chọn cho quý vị
Bảo hiểm xe, nhà, nhân thọ, tiệm nail salon và sức khỏe
Đại diện cho Progressive, Nationwide, Travelers, Safeco, State Auto, etc

1-866-731-7572 512-553-4899(Tiếng Việt)

dom@domvoinsurance.com

www.domvoinsurance.com



Dominic Quốc Võ

ĐÀO A/C

CHUYÊN SỬA CHỮA VÀ RÁP

Các loại máy với hiệu năng cao,
giảm tiền điện: Máy lạnh - Sưởi -
Máy giặt - Máy sấy - Tủ lạnh
Các đồ dùng trong nhà

Tel 252-0326 - Cell 680-9658

UNCLE PHAN'S FRESH TOFU

(512) 491-9757

10901 N. Lamar Blvd
C311 - Austin, TX 78753

Các loại Đậu hũ, Sữa đậu
nành, nước mía, bánh tiêu,
Giò lụa, giò sống, Chả cá,
chả chiên, chả bông, Nem
chua/bì, Dưa cải chua, Bánh
cuốn/bánh ướt, Bánh bột
lọc Huế, Bánh Hời, Canh
Bún giò heo, Canh bún, Bún
riêu, Bún Thanh, Bún Mộc,
xôi chè, các món ăn Việt
Nam khác. Nhận đặt tiệc
chay, mặn.

AUSTIN CARGO

CHUYỂN HÀNG TRỰC TIẾP TỪ AUSTIN VỀ VIỆT NAM

(512) 836-3500 hoặc (512) 736-1869

- * Chuyển hàng nhanh chóng, tiện lợi với 2 chuyến/tuần, thủ tục đơn giản.
- * 100% khách hàng hài lòng với dịch vụ
- * Chi phí hợp lý, nhiều chương trình ưu đãi cho khách hàng thường xuyên

10901 North Lamar Blvd, Ste C310 Austin, TX 78753

(Cánh chợ Mỹ Thành, North Austin)

Mở cửa mỗi ngày, từ 9:30am - 7:00pm



VINH TRUONG, Realtor @



12515 Research Blvd, Austin, TX 78759

Giúp mua bán, thuê mượn nhà ở,

Cơ sở thương mại

Phone: 512-299-0545

Email: vinhtruong@kw.com

Web: vinhtruong.kw.com

CMJ LENDING

Teresa THANH HAI BUI

Tel. 512-837-5002-Cel 699-4837-Fax 532-0871

223 W. Anderson Lane #B505 - Austin, Texas 78752

Mua nhà mới 0%, 3%, 5%, 20% Down + Đặc biệt cho người mua nhà lần đầu & lợi tức thấp + Cho vay tiền mua nhà đầu tư, cơ sở thương mại, xây cất + Tài tài trợ (Refinance) mà không phải trả lệ phí (Closing cost) + Phân lời thấp - lệ phí hạ - nhanh chóng - tận tâm - kín đáo

+Bad Credit - No Credit - No Income đều không trở ngại

CHÂM CỨU

VNNAcupuncture.com

Chúng tôi điều trị đau nhức tại gia bằng phương pháp Đông Y bao gồm: châm cứu, chạy điện, giác hơi, cạo gió, bấm huyệt và kê đơn được thảo:

(512) 909-1488

Đuân Sĩ Lê

AIRCO MECHANICAL

1000 South IH35 Round rock, Texas 78681

TÚ HUỖNH - (512) 848-7242

Hãng Airco Mechanical đang tuyển nhân viên để gắn ráp máy lạnh cho Commercial Building. Việc làm ổn định. Benefit tốt.



Truly Ngọc Nguyễn

BÁC SĨ GIẢI PHẪU NHA KHOA

15609 Ronald Reagan Blvd., B-150
Leander, Texas 78641

Điện thoại: 512-817-3777

Email: care@grace.dental

www.grace.dental

Elder Home Care

Cơ Quan giúp người lớn tuổi, bệnh tật tại nhà

Xin liên lạc **LOAN ĐẶNG**

Austin: (512) 371-6828

San Antonio: (210) 999-5971

Cell: (512) 565-5481



JULIE NGUYEN **INSURANCE OFFICE**



1006 E. Yager Lane # 202B
Austin, TX 78753 (vào cửa phía sau cây xăng)

Phone: (512) 821-2200

Mon-Fri 8:00am-5:00pm, Sat 10am-2:00pm

OBAMACARE - Bảo Hiểm Sức Khỏe

Ghi danh và Tham khảo **MIỄN PHÍ**

Từ 1 tháng 11 đến 15 tháng 1

MEDICARE ADVANTAGE,

MEDICARE SUPPLEMENT, PART D

Ghi danh và Tham khảo **MIỄN PHÍ**

Từ 15 tháng 10 đến 07 tháng 12

Có chương trình trợ giúp trả part B, có quyền lợi cho răng, mắt, bao gồm thuốc...

Văn phòng 20 năm kinh nghiệm bảo hiểm xe, nhà, nhân thọ, thương mại, bảo hiểm sức khỏe mọi lứa tuổi.

AJ TAX & INSURANCE

HELEN HIẾU LÊ

11115 N. Lamar, Austin, TX 78753

Khai thuế thương mại, cá nhân. Giữ sổ sách kế toán, lương bổng. Bán vé máy bay.

Direct: (512) 382-6803; Cell-(512) 826-3834

Q.T.PHẠM

Lót gỗ & gạch nền nhà * Sơn trong và ngoài * Sửa Hệ Thống tưới tự động * Lợp mái ngói * Làm hàng rào, Hồ cá * Phòng ngủ * Đồ Xi-măng Patio * Bếp đá Marble.

Định giá miễn phí

Liên lạc: **Phạm Trọng:**
(512)785-2335 & 577-3388

FULL TAX SERVICES

BRENDA HỒNG-ANH LÊ

1006 Yager Lane #111 - Austin, Texas 78753

Điện Thoại: (512) 997-7339 & Cell (512) 775-9610

Giữ sổ sách thuế vụ - Sale Tax - Lương bổng - Payroll - Payroll Tax - Khai thuế lợi tức cá nhân - Thương Mại

TRÍ'S AUTO REPAIR

710 W. Grady Lane
Austin, TX 78753

(512) 986-9889

hoặc

(832) 475-4766

PHỞ PHI

Tọa lạc gần Hana World (Parmer & Metric)

1700 W Parmer Lane #610, Austin, TX 78717

Tel. (512) 596-2746



Thứ Hai - Thứ Bảy: 10:30am - 9:00PM

Chủ Nhật: 9:30am - 8:00pm

Kính mời



LIÊN PHÁT & CO. PHƯƠNG HUỖNH

2121 W. Parmer Lane #118A, Austin TX 78727

Tel. (512) 977-0555

Tax Services + Nhiều năm kinh nghiệm khai thuế + Giữ sổ sách kế toán + Giúp khai thuế hợp pháp & Giảm thuế. Công ty chúng tôi chân thành cảm ơn quý thân hữu đã tín nhiệm & nhiệt tình ủng hộ trong các năm qua + Mong được tiếp tục phục vụ quý khách trong các năm tháng tới.

Chân thành cảm ơn!

DỊCH VỤ ĐƯA ĐÓN

PHI TRƯỜNG

**BÁC SĨ
DU LỊCH**

AN TOÀN ĐÚNG HẸN

(512) 660-2930

SOLAR ENERGY

Xin Vào <https://lumio.com>

Phone/Text **720-318-3060**

* Ngăn Ngừa Điện Tăng Giá

* Giảm Thiểu Ô Nhiễm

* Trả Dứt Nợ Tiền Điện

* 25 Năm Bảo Hành

* Không Cần Đặt Cọc Down-Payment

* Giảm Giá 30% cho Tấm Panel Năng Lượng

Mặt Trời



CÔNG TY ĐỊA ỐC

CAPITAL REALTY

GIÚP MUA BÁN - THUÊ MƯỢN:

NHÀ Ở & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

Mượn tiền dễ dàng. Nhanh chóng + Tận Tâm + Uy Tín

Mọi thắc mắc về địa ốc, xin gọi

Dương Công Tráng: (512) 789-8149

ALL BROTHER SISTER SERVICES

A/C - Heating - Repair & Maintenances & New Installations.

Tel: (512) 905-9505

LC: TACL28462C

DESSAU FAMILY DENTISTRY

NHA KHOA GIA ĐÌNH

BÁC SĨ NGUYỄN MINH TOÀN DDS

1508 Dessau Ridge Lane # 604 Austin, Texas 78754

Nha Khoa Tổng Quát - Trị Các Bệnh Nướu Răng - Trị Đau Răng Khẩn Cấp - Nhổ Răng & Lấy Gân Máu - Làm Răng Giả - Tẩy Răng Trắng - Bọc Răng & Trám Răng - Niền Răng theo phương pháp INVISALIGN Đặc Biệt có Chương Trình Trả Góp - Nhận MEDICAID & CHIP

Mở cửa: Thứ 2-Thứ 7 - Xin gọi lâu hơn: (512) 251-3331

Tiệm Vàng * Hộ tảo * Chăm Thạch

KIM HOÀN

10901 N Lamar # C-305 Austin, TX 78753

Tel. (512) 450-0949

Tiệm Vàng đầu tiên của người Việt tại Austin

Thành thật + Cần thận + Uy tín là phương châm của bốn tiệm

"Kim Hoàn Uy Tín hơn Vàng - Khách Hàng trên hết"

TRƯỜNG DẠY LÁI XE

Trường dạy lái xe bao đậu, xe hai tháng, cấp bằng lái xe, bằng viết, lo từ A-Z. Bằng Nail, Facial, Tóc. Đưa đón phi trường, Tour, Food Stamp, social, map, Bác sĩ, Quốc tịch.

(512) 207-0092 - Thầy Minh

ARTEX ROOFING

HARRIS HUÂN TRAN

ROOFING SPECIALIST

9225 W. Parmer Lane - Austin, Texas 78717

Tel. (512) 363-0182 - Fax (512)339-1382

Chuyên làm mái nhà - Bảo đảm tốt



Timothy Nguyen - REALTOR®

CÔNG TY ĐỊA ỐC

KELLER WILLIAMS

Each Office Independently Owned & Operated

Phone: (512) 294-5453

Email: TimothyNguyen.RE@gmail.com

Website: TimothyNguyen.KWR Realty.com

1921 Lohmans Crossing Rd. #100, Austin, TX 78734

Tặng \$50 thẻ quà tặng khi giới thiệu người bán nhà với tôi.

GIÚP MUA BÁN
THUÊ MƯỢN
NHÀ Ở, CƠ SỞ
THƯƠNG MẠI,
MƯỢN TIỀN

Nhà Quàn An Lạc

FUNERAL SERVICES

www.eternalpeacefuneral.com

(512) 375-4250 - Office
(512) 275-6999 - Fax

Nhà Quàn Việt Nam đầu tiên tại Austin

- Cơ sở:
 - * Rộng rãi, thoáng mát, đầy đủ tiện nghi.
 - * Hai phòng thăm viếng/cầu nguyện có thể nhập lại thành một phòng lớn.
 - * Phòng sắp xếp hoa.
 - * Phòng ăn cho quan khách.
- Dịch vụ:
 - * Hỏa táng tại chỗ.
 - * Tủ lạnh lưu trữ.
- Phục vụ:
 - * Đúng theo phong tục của Việt Nam.
 - * Nghi lễ thích hợp cho các tôn giáo khác nhau.
 - * Giá cả phù hợp với khả năng tài chính của từng gia đình.

COOK-WALDEN ĐẤT NGHĨA TRANG NHÀ QUÀN
Funeral Homes & Cemeteries - AN TÁNG - HÓA THIÊU - MỘ

Hãy để chúng tôi giúp quý vị cao niên tính trước cho một điều mà không ai tránh khỏi
MUA TRƯỚC HẬU SỰ CHO NGƯỜI THÂN

xin gọi **MINH-ANH TRẦN**
Cellphone: 512-239-8425



ASK ME ABOUT CEMETERY SPECIAL:

- 25% - 30% discount for selected gardens at Capital Parks
- 0% interest financing for Cemetery properties—60 months

Dignity

Celebrating each life like no other.

COOK-WALDEN CAPITAL PARKS
CEMETERY
PHILLOMATHVILLE
512-251-4118

Every Detail Remembered Dignity

TỔ HỢP LUẬT SƯ

DLC

DANG LAW GROUP

ATTORNEYS AND COUNSELORS AT LAW



LUẬT DÂN SỰ

PERSONAL INJURY

- Tai nạn xe cộ (*Accident*).
- Bất cẩn gây đến tử vong (*Wrongful Death*).
- Tai nạn trên tàu biển (*Boating Accident*)
- Chó cắn (*Dog Bite*)

LUẬT DI TRÚ

IMMIGRATION LAW

- Visa Đầu Tư (*EB-5 Investment*).
- Đoàn tụ gia đình, bảo lãnh cha mẹ, vợ chồng và hôn thê, hôn phu.
- Xin thẻ xanh 10 năm, vào công dân Mỹ.

XIN GỌI CHÚNG TÔI:

LOC T. DANG
ATTORNEY AT LAW

(512) 973-8997

11442 N IH-35 - Austin, TX 78753

WWW.DANGLAWGROUP.COM



We change lives



Wilka Toppins
US Lawyer



Cathy Nguyen
Business Consultant

1- 833 815 0924

thyca77@yahoo.com

1- 415 613 8126

1- 512 228 9197

- Đầu tư di trú EB5-L1 (EB5 vốn đầu tư 800,000, L1 vốn từ 350,000 đến 500,000)

- Lao động phổ thông và chuyên gia EB3, thẻ xanh cho cả gia đình con cái dưới 21 tuổi. Chúng tôi có nhiều công ty uy tín trên toàn nước Mỹ sẵn sàng bảo trợ cho quý vị qua Mỹ làm việc
- Visa F1 trung, đại học và học nghề để tiến tới thẻ xanh cho cả gia đình và con cái dưới 21 tuổi

Luật sư đoàn và chuyên gia hàng đầu nước Mỹ có kinh nghiệm trên 30 năm, chuyên về di trú, tỷ lệ đậu **100%**, có 6 văn phòng tại Việt Nam để quý vị thuận tiện làm việc

Chủ doanh nghiệp các công ty trên toàn nước Mỹ nếu cần công nhân viên các cấp bậc, xin liên hệ với chúng tôi.